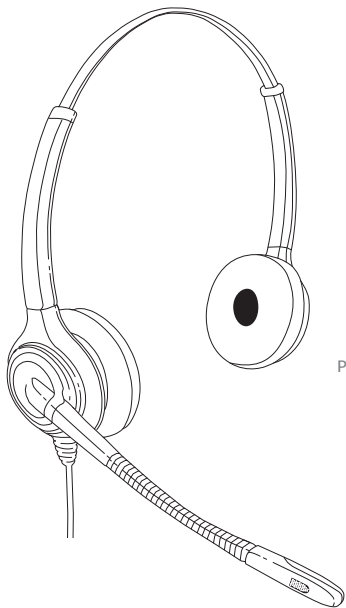


PROFESSIONAL HEADSETS



INSTRUCTION MANUAL

EN

MANUEL D'UTILISATION

FR

HANDBUCH HEADSET

DE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU



**Elite HDvoice
duo NC**



**Elite HDvoice
mono NC**



**PRIME HD
duo NC**



**PRIME HD
mono NC**



**PRO duo NC
WB**



**PRO mono
NC WB**



**PRO XL duo NC
WB**



**PRO XL mono
NC WB**



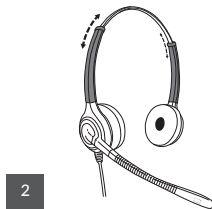
M2 duo NC



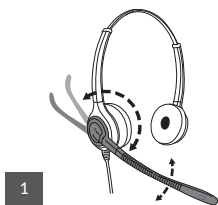
M2 mono NC

**HEADSET ADJUSTMENT / REGLAGE DU MICRO-CASQUE /
KOPFHÖRER- EINSTELLUNG / REGULACJA SŁUCHAWEK /
РЕГУЛИРОВАНИЕ ГАРНИТУРЫ**

**Headband adjustment / Réglage de l'arceau / Kopfbügel einstellen /
Regulacja paska / Регулирование обода**



**Microphone adjustment / Réglage du microphone / Mikrofoneinstellung /
Regulacja mikrofonu / Регулирование микрофона**



**Headset position / Position des écouteurs / Kopfhörerstellung /
Pozycja słuchawek / Положение гарнитуры**



HEADSET CONNECTION

The universal QD connector in every model of the Axtel professional headset along with Axtel connecting cables allows you to connect the headset with a variety of communication systems (a landline phone, a mobile phone and a computer).

To find the right QD cable check the compatibility matrix on our site

<http://www.axtelheadsets.com/compatibility>

You should plug it in the right socket of a telephone and connect it to the headset.

All cables can be found at **www.axtelheadsets.com/accessories**

EN

RECOMMENDATIONS

- It is recommended to replace padding and foam ear pad covers min. every 6 months.
- Use special wipes for electronic equipment to clean the headset.
- The headset should be stored in a safe place, away from moisture and extreme temperatures.
- Do not use the product if it is damaged or incomplete.
- Do never stretch or bend the connecting cable of the headset. It may cause damage to the internal wire which is going to affect the sound quality.

TECHNICAL PROBLEMS

1. I cannot hear the caller / I hear crackling noises / the sound is being interrupted.

- You should check if the right connecting cable is being used.
- If an amplifier is being used, you should set its volume to the highest level.
- You should check if the connection socket is not damaged.
- You should check if the headset is not mechanically damaged.

2. The caller cannot hear me.

- You should make sure that the microphone is pointed directly to mouth, keeping a 2 cm distance.
- You should thoroughly check if the connection cable is plugged into the right socket of the telephone device.
- You should check if the QD ends are connected right.
- You should check if the right connecting cable is being used.

In case of other technical problems occurring, check the

www.axtelheadsets.com/support link or contact our technical department **support@axtelheadsets.com**

WARNINGS

- Avoid prolonged listening at the highest volume.
- The volume of a received sound may vary depending on the connected device and its settings.
- In the case of discomfort, it is recommended to turn off the device to which the headset is connected.
- All Axtel headsets are equipped with the Acoustic Protection technology, which cancels high and harmful sounds to the ear to a level of 105dB.
- When you feel any discomfort associated with direct contact of the device with your skin, stop using the headphones and contact Axtel Headsets. Continued wearing of the headset can lead to allergic reactions such as redness or rash.

2016 Axtel Poland: All rights reserved. The logo, design and graphics used in this manual are registered trademarks of Axtel Poland.

MANUEL D'UTILISATION DU MICRO-CASQUE

EN

FR

BRANCHEMENT DU MICRO-CASQUE

Le connecteur universel QD qui se trouve à l'extrémité de chaque modèle de micro-casque Axtel, vous permettra de connecter ce dernier aux divers systèmes de communication (téléphone fixe, téléphone portable et ordinateur).

Afin de choisir le câble QD approprié (vérifier la matrice de compatibilité sur notre site <http://www.axtelheadsets.com/compatibility>; brancher le câble à l'endroit approprié sur votre téléphone et brancher le micro-casque)

Vous trouverez tous les câbles sur www.axtelheadsets.com/accessories

CONSIGNES

- Il est recommandé de remplacer les membranes et les coussinets en mousse tous les six mois au minimum.
- Pour nettoyer le micro-casque, utiliser des lingettes spéciales destinées aux équipements électroniques.
- Conserver le micro-casque dans un endroit sûr à l'abri de l'humidité et des températures extrêmes.
- Ne pas utiliser le produit si il est endommagé ou incomplet.
- Ne pas étirer ou plier le câble de connexion du micro-casque . Cela peut conduire à des dommages internes du câble qui auront une incidence sur la qualité du son.

PROBLEMES TECHNIQUES

1. Je ne peux pas entendre mon interlocuteur / j'entends des crépitements / le son est coupé.

- Assurez-vous que vous avez choisi le câble de connexion adéquat.
- Si vous utilisez un amplificateur, mettez le volume au maximum.
- Assurez-vous que la prise de connexion n'a pas été endommagée.
- Assurez-vous que le micro-casque n'a pas été endommagé mécaniquement.

2. Mon interlocuteur n'arrive pas à m'entendre.

- Assurez-vous que le microphone est pointé directement sur votre bouche à une distance de 2 cm.
- Vérifiez soigneusement que le câble est branché à la bonne prise du téléphone.
- Assurez-vous que les embouts QD sont correctement interconnectés.
- Assurez-vous que vous utilisez le câble de connexion approprié.

Pour d'autres problèmes techniques visitez le site

www.axtelheadsets.com/support ou contactez notre département technique support@axtelheadsets.com

FR

AVERTISSEMENTS

- Éviter une écoute prolongée à volume élevé.
- Le volume audio reçu peut varier en fonction de l'appareil connecté et de ses réglages.
- En cas de malaise, il est recommandé de désactiver le dispositif auquel le micro-casque est branché.
- Tous les micro-casques Axtel sont équipés de la technologie Acoustic Protection qui limite les sons nuisibles pour l'oreille au niveau de 105dB.
- Si votre peau est irritée à cause de l'utilisation du micro-casque, cessez de l'utiliser et contactez Axtel Headsets. Si vous continuez à utiliser le micro-casque cela peut entraîner des réactions allergiques, comme par exemple des rougeurs ou des éruptions cutanées.

KOPFHÖRERVERBINDUNG

Der universelle QD-Stecker der Axtel-Profi-Headsets, zusammen mit den Axtel-Verbindungskabeln, ermöglicht Ihnen das Headset mit einer Vielzahl von Kommunikationssystemen (Festnetztelefon, Mobiltelefon und Computer) zu verbinden.

So finden Sie das richtige QD-Kabel:

Kompatibilitätsmatrix auf unserer Website:

<http://www.axtelheadsets.com/compatibility>

Nutzen Sie die richtige Buchse des Telefon, wenn Sie das Headset anschließen.

Alle Kabel finden Sie unter www.axtelheadsets.com/accessories

NUTZUNGSHINWEISE

- Wir empfehlen alle 6 Monate Polster- und Schaumstoffpolsterabdeckungen zu ersetzen.
- Reinigen Sie das Headset mit speziellen Tüchern für elektronische Geräte.
- Das Headset sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Feuchtigkeit und extreme Temperaturen können dem Headset Schaden zufügen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt oder unvollständig ist.
- Niemals das Anschlusskabel des Headsets dehnen oder biegen. Dies kann eine Beschädigung des Kabels zur Folge haben und die Klangqualität beeinflussen.

DE

TECHNISCHE PROBLEME

1. Ich kann den Anrufer nicht hören / ich höre knackende Geräusche / der Ton wird unterbrochen.

- Überprüfen Sie, ob das richtige Verbindungskabel verwendet wird.
- Wenn ein Verstärker verwendet wird, sollten Sie dessen Lautstärkereglern überprüfen und die Lautstärke anpassen.
- Überprüfen Sie, ob die Anschlussdose nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Headset mechanisch beschädigt ist.

2. Der Anrufer kann mich nicht hören.

- Stellen Sie sicher, dass das Mikrofon direkt auf den Mund gerichtet ist, und halten Sie dabei einen Abstand von ca. 2 cm.
- Überprüfen Sie, ob das Anschlusskabel in die richtige Buchse des Telefongerätes eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob die QD-Enden richtig angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob das richtige Verbindungskabel verwendet wird.

Falls andere technische Probleme auftreten, nutzen Sie den Link www.axtelheadsets.com/support oder wenden Sie sich per e-mail an unseren technischen Support unter support@axtelheadsets.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Schonen Sie Ihre Ohren und vermeiden Sie längeres Hören mit der höchsten Lautstärke.
- Die Lautstärke kann je nach angeschlossenem Gerät und dessen Einstellungen variieren.
- Im Falle von Unannehmlichkeiten empfiehlt es sich, das Gerät auszuschalten, an welches das Headset angeschlossen ist.
- Alle Axtel-Kopfhörer sind mit einer Akustikschutz-Technologie ausgestattet, d. h. hohe und schädliche Geräusche bis zu einer Lautstärke von 105 dB werden herausgefiltert.
- Wenn Sie Beschwerden bekommen, die mit dem direkten Kontakt des Geräts und Ihrer Haut zusammenhängen, vermeiden Sie das Tragen der Kopfhörer und wenden Sie sich an Axtel Headsets. In seltenen Fällen kann dauerhaftes Tragen des Kopfhörers zu allergischen Reaktionen wie Rötung oder Hautausschlag führen.

2016 Axtel Polen. Alle Rechte vorbehalten. Logo, Design und Bilder, die in diesem Handbuch verwendet werden, sind registriert und Eigentum von Axtel Polen.

INSTRUKCJA OBSŁUGI SŁUCHAWEK

DE

PL

PODŁĄCZENIE SŁUCHAWEK

Uniwersalne złącze QD, którym zakończony jest każdy model profesjonalnych słuchawek Axtel wraz z kablami przyłączeniowymi Axtel umożliwia łączenie słuchawki nagłownej z różnymi systemami komunikacyjnymi (telefonem stacjonarnym, komórkowym i komputerem).

W celu odpowiedniego wyboru kabla QD koniecznym jest sprawdzenie macierzy kompatybilności na stronie **www.axtelheadsets.com/compatibility**
Kabel należy podpiąć we właściwym miejscu w telefonie i spiąć z zestawem słuchawkowym.

Wszystkie kable dostępne są na **www.axtelheadsets.com/accessories**

ZALECENIA

- Zaleca się okresową wymianę skórek i gąbek ochronnych minimum co 6 miesięcy.
- Do czyszczenia zestawu słuchawkowego zaleca się używanie specjalnych chusteczek przeznaczonych do sprzętu elektronicznego.
- Zestaw słuchawkowy należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od wilgoci i ekstremalnych temperatur.
- Nie zaleca się korzystania z produktu jeśli jest on uszkodzony lub niekompletny.
- Nie należy rozciągać, zginać kabla przyłączeniowego słuchawek. Działania takie mogą doprowadzić do uszkodzenia niekorzystnie wpływającego na jakość dźwięku.

PROBLEMY TECHNICZNE

- 1. Nie słyszę rozmówcy / słyszę trzaski / dźwięk jest przerywany.**
 - Należy sprawdzić czy został wybrany właściwy kabel przyłączeniowy.
 - Jeśli używany jest wzmacniacz, należy ustawić głośność na najwyższy poziom.
 - Należy sprawdzić czy gniazdo przyłączeniowe nie jest uszkodzone.
 - Należy sprawdzić czy słuchawka nie jest uszkodzona mechanicznie.
- 2. Rozmówca mnie nie słyszy.**
 - Należy upewnić się czy mikrofon jest skierowany bezpośrednio na usta w odległości 2 cm.
 - Należy dokładnie sprawdzić, czy kabel przyłączeniowy jest wpięty do właściwego gniazda urządzenia telefonicznego.
 - Należy sprawdzić, czy końcówki QD są poprawnie ze sobą połączone.
 - Należy sprawdzić, czy został użyty właściwy kabel przyłączeniowy.

W przypadku innych problemów technicznych zalecamy wsparcie dostępne pod: **www.axtelheadsets.com/support** lub skontaktuj się z naszym działem technicznym **support@axtelheadsets.com**

OSTRZEŻENIA

- Należy unikać długiego słuchania ustawionego na maksymalnym poziomie głośności.
- Głośność odbieranego dźwięku, może być różna w zależności od podłączonego urządzenia i jego ustawień.
- W sytuacji odczuwania dyskomfortu zaleca się wyłączenia urządzenia do którego są podłączone słuchawki.
- Wszystkie zestawy słuchawkowe Axtel są wyposażone w technologię Acoustic Protection, która niweluje wysokie i szkodliwe dla ucha dźwięki na poziomie 105dB.
- W momencie odczuwania dyskomfortu związanego z bezpośrednim kontaktem urządzenia ze skórą należy zaprzestać używania słuchawek i skontaktować się z Axtel Headsets. Kontynuacja noszenia słuchawek może prowadzić do wystąpienia reakcji alergicznych takich jak zaczerwienie, czy wysypka.

PL

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАРНИТУРЫ

Универсальный разъем QD, который находится на конце провода всех моделей профессиональных гарнитур Axtel вместе с переходниками Axtel, позволит Вам подключить гарнитуру к различным коммуникационным системам (стационарному, сотовому телефону и компьютеру).

Чтобы правильно подобрать переходник QD, воспользуйтесь руководством по совместимости на нашем сайте

<http://www.axtelheadsets.com/compatibility>

Переходник нужно вставить в соответствующий разъем в телефоне и соединить с гарнитурой.

Все переходники можно найти на сайте **www.axtelheadsets.com/accessories**

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Рекомендуется периодически менять амбушюры и пыльник на микрофоне, не реже, чем каждые 6 месяцев.
- Для чистки гарнитуры используйте специальные салфетки, предназначенные для электронного оборудования.
- Храните гарнитуру в безопасном месте, вдали от влаги и экстремальных температур.
- Не пользуйтесь продуктом, если он поврежден или некомплектен.
- Никогда не растягивайте, не сгибайте переходник гарнитуры. Это может привести к повреждению внутреннего провода, что повлияет на качество звука.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ НЕПОЛАДКИ

1. Не слышно собеседника / слышен треск / звук прерывается.

- Необходимо убедиться, что выбран правильный переходник.
- Если используется усилитель, нужно установить громкость на максимальном уровне.
- Необходимо убедиться, что разъем для подключения не поврежден.
- Следует проверить, нет ли механических повреждений гарнитуры.

2. Собеседник меня не слышит.

- Необходимо убедиться, что микрофон расположен на уровне рта на расстоянии 2 см.
- Следует внимательно проверить, подключен ли переходник к правильному разъему телефонного устройства.
- Необходимо проверить, правильно ли соединены между собой переходники QD.
- Необходимо убедиться, что используется правильный переходник.

В случае возникновения других технических неполадок зайдите на **www.axtelheadsets.com/support** или свяжитесь с нашим техническим отделом **support@axtelheadsets.com**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Избегайте длительного использования гарнитуры на максимальном уровне громкости.
- Громкость звука может отличаться, в зависимости от подключенного устройства и его настроек.
- В случае возникновения ощущения дискомфорта рекомендуется выключать устройство, к которому подключена гарнитура.
- Все гарнитуры Axtel оснащены технологией Acoustic Protection, которая устраняет высокие и вредные для слуха звуки на уровне 105дБ.
- При ощущении дискомфорта, связанного с контактом устройства с кожей, прекратите пользование гарнитурой и свяжитесь с Axtel Headsets. Продолжительное ношение гарнитуры может вызвать аллергическую реакцию, например, покраснение или сыпь.

RU

Axtel HEADSETS

CONTACT

Axtel Headsets

www.axtelheadsets.com

sales@axtelheadsets.com

contact@axtelheadsets.com

support@axtelheadsets.com

feedback@axtelheadsets.com



www.axtelheadsets.com